

## DE Gebrauchsanweisung

### Akku

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

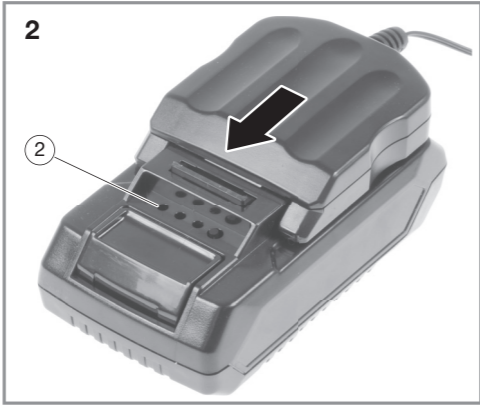
- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie den Akku nicht.** Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe entweichen.** Sorgen Sie für gute Belüftung und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt. Die Dämpfe können Ihre Atemwege reizen und Krankheiten verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nichtwiederaufladbare Batterien zu laden.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Der Akku darf nur in Verbindung mit diesem Elektrowerkzeug verwendet werden.** Andere Elektrogeräte können den Akku evtl. überlasten und so beschädigen.
- Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Akkus mit der auf dem Typenschild dieses Elektrowerkzeugs angegebenen Werten verwendet werden.** Der Einsatz abweichender Akkus kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.
- Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte mit der auf dem Typenschild des Akkus angegebenen Werten verwendet werden.** Der Einsatz abweichender Ladegeräte kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.



- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Akku nur in Innenräumen aufladen.

Akku nicht im Hausmüll entsorgen!

Akku nicht in Gewässern entsorgen!

Akku nicht verbrennen!

Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

#### Akku laden

**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.

**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Akku nicht tiefentladen.

**Hinweis:** Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

- Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► Technische Daten).
  - Abb. 1
    - Verriegelungstaste (1) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
  - Abb. 2
    - Stecker des Ladegerätes wie abgebildet auf Akku aufstecken.
    - Netzstecker-Ladegerät in Steckdose stecken.
- Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (2) angezeigt.
- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

#### Restkapazität des Akkus überprüfen

- Abb. 3
    - Taste (3) drücken.
- Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (2) angezeigt.

#### Entsorgung

##### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten. Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Geräteteilbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen. Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

##### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

#### Technische Daten

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| <b>Artikelnummer</b> | <b>200050</b>       |
| Akkutyp              | Li-Ion              |
| Nennspannung         |                     |
| • maximal            | 20 V <span>↔</span> |
| • nominal            | 18 V <span>↔</span> |
| Kapazität            | 2000 mAh            |
| Ladezeit             | 3–5 h               |



## IT Manuale di istruzioni

### Batteria ricaricabile

#### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

#### Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

#### Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- Ricaricare la batteria unicamente con caricabatterie del tipo raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.
- Utilizzare solamente batterie idonee negli elettrotensili.** L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.
- Quando non usata, mantenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. Nel caso di contatto accidentale, lavare con abbondante acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.

#### Informazioni di sicurezza supplementari

- Non aprire la batteria.** La batteria potrebbe danneggiarsi se manipolata in modo inadeguato.
- Non esporre la batteria al calore, al fuoco, all'acqua o all'umidità.** Si rischia di provocare esplosioni.
- In caso di danni o di uso improprio si possono sprigionare vapori dalla batteria. Assicurare una ventilazione sufficiente e rivolgersi al medico in caso di malore.** I vapori possono irritare le vie respiratorie e provocare malattie.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.** Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- La batteria si deve utilizzare solo in questo utensile elettrico.** Altri dispositivi elettrici potrebbero sovraccaricare e quindi danneggiare la batteria.
- Si devono utilizzare solo le batterie ricaricabili consentite dal produttore con i dati tecnici riportati sulla targhetta dell'utensile.** L'uso di batterie diverse può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie.
- Si devono utilizzare solo caricabatterie consentiti dal produttore con i dati tecnici riportati sulla targhetta della batteria.** L'uso di caricabatterie diversi può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio.** Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersivi con cura.

Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.

Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!

Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!

Non bruciare la batteria!

Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

#### Caricamento della batteria

**Nota:** L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!** Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.

**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Non scaricare completamente la batteria.

**Nota:** Quando la batteria è completamente carica, la bassetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla bassetta di ricarica.

- Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► Dati tecnici).

► fig. 1  
– Premere il pulsante di bloccaggio (1) e togliere la batteria dall'apparecchio.

► fig. 2  
– Collegare la spina del caricabatterie all'accumulatore come illustrato in figura.  
– Inserire la spina del caricabatterie nella presa.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (2).  
– Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

#### Controllare la capacità residua della batteria

► fig. 3  
– Premere il pulsante (3).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (2).

#### Smaltimento

**Smaltire l'apparecchio**  
Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

#### Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.

#### Dati tecnici

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| <b>Codice articolo</b> | <b>200050</b>       |
| Tipo di batteria       | Li-Ion              |
| Tensione nominale      |                     |
| • massimo              | 20 V <span>↔</span> |
| • nominale             | 18 V <span>↔</span> |
| Capacità               | 2000 mAh            |
| Tempo di ricarica      | 3–5 h               |

## FR Manuel d'utilisation

### Accu

#### Utilisation conforme

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

#### Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

#### Utilisation et manient de l'appareil à piles rechargeables

- Ne rechargez les piles que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de piles rechargeables avec d'autres types de piles entraîne un risque d'incendie.
- Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.

- En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper des piles. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également un avis médical.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.

#### Consignes de sécurité complémentaires

- N'ouvrez pas les piles rechargeables.** Toute intervention non conforme peut endommager les piles.
- Maintenez les piles rechargeables à l'abri de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.
- Tout endommagement et toute utilisation non conforme des piles rechargeables peuvent entraîner l'échappement de vapeurs. Veillez à assurer une bonne aération et contactez votre médecin en cas de troubles.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires et provoquer des maladies.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- Les piles rechargeables ne peuvent être utilisées qu'avec cet appareil électrique.** D'autres appareils électriques risquent de surcharger et d'endommager les piles.
- N'utilisez que des piles homologuées par le fabricant et dotées des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de cet appareil électrique.** L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des risques de blessures et causer des dommages matériels du fait de l'explosion des piles.
- N'utilisez que des chargeurs homologués par le fabricant et dotés des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de cet appareil électrique.** L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des risques de blessures et causer des dommages matériels du fait de l'explosion des piles.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.

Veuillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.

Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.

L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !

L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !

Ne pas brûler l'accumulateur !

Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

#### Chargement des accus

**Remarque** : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.

**AVIS ! Risque de dommages de l'appareil !** Ne déchargez pas profondément les accus.

**Remarque** : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

- Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► Caractéristiques techniques).

► fig. 1  
– Presser le touche de verrouillage (1) et retirer l'accumulateur de l'appareil.

► fig. 2  
– Branchez la fiche du chargeur sur l'accu conformément à l'illustration.

– Branchez la fiche secteur du chargeur dans la prise.  
L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (2).  
– Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'encliqueter.

#### Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

► fig. 3  
– Enfoncez le touche (3).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (2).

#### Élimination

##### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles. Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

#### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

#### Caractéristiques techniques

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| <b>Référence</b> | <b>200050</b>       |
| Type d'accus     | Li-Ion              |
| Tension nominale |                     |
| • maximale       | 20 V <span>↔</span> |
| • nominale       | 18 V <span>↔</span> |
| Capacité         | 2000 mAh            |
| Temps de charge  | 3–5 h               |

## GB Operating instructions

### Rechargeable battery

#### Intended use

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

#### General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

#### Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If liquid accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### Additional safety notes

- Do not open the battery.** The battery may be damaged as a result of improper actions.
- Do not expose the battery to heat, fire, water and damp.** There is a risk of explosion.
- In the event of damage or incorrect use of the battery, vapours may escape. Make sure that the ventilation is good and, if you have any medical complaints, consult a doctor.** These vapours may irritate the air passages and cause illness.
- Never attempt to recharge batteries that are not designed rechargeable.** There is a risk of fire and explosion.
- The battery may only be used in conjunction with this power tool.** Other power tools may overload the battery and thus damage it.
- Only batteries authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this power tool may be used.** The use of a different battery may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- Only chargers authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this battery may be used.** The use of a different charger may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.

Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

Only re-charge the battery pack indoors.

Do not dispose of a battery pack with the household waste!

Do not dispose of a battery pack in water!

Do not burn the battery pack!

Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

#### Charging the battery pack

**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

**WARNING! Risk of injury!** Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.

**NOTICE! Risk of damage to the unit!** Do not allow the battery pack to deep discharge.

**Info** **Note**: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

- The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► Technical data).

► fig. 1

- Press in the locking button (1) and remove the battery from the device.

► fig. 2

- Plug connector of the charger into battery as shown.
- Plug power plug charger into power socket.

The charging status is displayed by the control lights (2).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

**Checking the remaining capacity of the battery**

► fig. 3

– Press the button (3).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (2).

## Disposal

**Disposing of the appliance**

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

**Disposing of the packaging**

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

### Technical data

| Part number              | 200050              |
|--------------------------|---------------------|
| Battery pack type        | Li-Ion              |
| Rated voltage            |                     |
| <span> </span> • maximum | 20 V <span>↔</span> |
| <span> </span> • nominal | 18 V <span>↔</span> |
| Capacity                 | 2000 mAh            |
| Charging time            | 3–5 h               |

## CZ Návod k použití

**Akumulátor**

### Použití přiměřené určení

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatele musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrozíte sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmiěněně předejte i tento návod k použití.

### Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužitý akumulátor chráňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasánuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poradte se dodatečně s lékařem.** Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

**Přídavné bezpečnostní pokyny**

- Akumulátor neotvírejte.** Neodborným zásahem se může akumulátor poškodit.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Postarejte se o důkladné větrání a v případě obtíží konzultujte lékaře.** Výpary mohou podráždit vaše dýchací cesty a způsobit onemocnění.

- Nikdy se nepokoušejte dobíjet nedobíjitelné baterie.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Akumulátor se smí používat pouze ve spojení s tímto elektrickým nářadím.** Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit nebo poškodit.
- Mohou se používat pouze akumulátory, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.** Použití odlišných akumulátorů může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- Mohou se používat pouze nabíječky, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku akumulátoru.** Použití odlišných nabíječek může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.

Před uvedením do provozu si přečtete návod na použití.

|  |  |
|--|--|
|  | Akumulátor nabíjete pouze v interiérech.                           |
|  | Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!                        |
|  | Akumulátor nevyhazujte do vody!                                    |
|  | Akumulátor nespalujte!   |
|  | Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám! |

### Nabíjení akumulátoru

**Info** **Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

**!** **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.

**!** **OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Akumulátor hluboce nevybíjete.

**Info** **Poznámka:** Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

- Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► Technické údaje).
- obr. 1
  - Stiskněte blokovací tlačítko (1) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- obr. 2
  - Zástrčku nabíječky nasuňte na akumulátor, jak je vidět na obrázku.
  - Nabíječku zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolek (2).

– Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

**Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru**

► obr. 3

- Zatlačte tlačítko (3).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrol-ek (2).

### Likvidace

**Likvidace přístroje**

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci třídného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

**Likvidace balení**

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.

### Technické údaje

| Číslo výrobku              | 200050              |
|----------------------------|---------------------|
| Typ akumulátoru            | Li-Ion              |
| Jmenovité napětí           |                     |
| <span> </span> • maximální | 20 V <span>↔</span> |
| <span> </span> • nominální | 18 V <span>↔</span> |
| Kapacita                   | 2000 mAh            |
| Doba nabíjení              | 3–5 h               |

## SK Návod na použitie

**Akumulátor**

### Používanie v súlade s určením

Přístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

### Všeobecné bezpečnostné upozomenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovejte pre neskoršie použitie.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

### Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcem.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniu a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktními akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabraňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára.** Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

**Dodatočné bezpečnostné pokyny**

- Akumulátor neotvárajte.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu unikat výpary. Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára.** Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím.** Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventúálne preťažiť a tak poškodiť.
- Používať sa smú iba výrobcom schválené akumulátory s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku tohto elektrického nářadí.** Použitie odlišných akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj věcných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- Používať sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora.** Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj věcných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitelné upozomenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.

|  |  |
|--|--|
|  | Akumulátor nabíjajte len v interiéri.                                |
|  | Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!                          |
|  | Akumulátor nevyhadzujte do vody!                                     |
|  | Akumulátor nespalujte!   |
|  | Akumulátor nevystavujte sinečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám! |

### Nabíjanie akumulátora

**Info** **Poznámka:** Skutočný výzor vašeho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

**!** **VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.

**!** **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!** Akumulátor hlbkovo nevybíjajte.

**Info** **Upozornenie:** Ak je akumulátor kompletne nabitý, nabíjacia stanica sa automaticky prestaví na udržavacie nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

- Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► Technické údaje).
- obr. 1
  - Stlače blokovacie tlačidlo (1) a akumulátor vytiahnite z prístroja.
- obr. 2
  - Konektor nabíjačky zapojte do akumulátora podľa obrázka.
  - Zapojte sieťový konektor nabíjačky do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (2).

– Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

**Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora**

► obr. 3

- Stlačte tlačidlo (3).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (2).

### Likvidácia

**Likvidácia prístroja**

Symbol přeškrtnutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravia.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový užívateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

**Likvidácia obalu**

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

### Technické údaje

| Číslo výrobku              | 200050              |
|----------------------------|---------------------|
| Typ akumulátora            | Li-Ion              |
| Menovité napätie           |                     |
| <span> </span> • maximálny | 20 V <span>↔</span> |
| <span> </span> • nominálny | 18 V <span>↔</span> |
| Kapacita                   | 2000 mAh            |
| Čas nabíjania              | 3–5 h               |

## PL Instrukcje obsługi

**Akumulator**

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazaówek bezpieczeństwa. Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazaówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazaówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

### Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorem

- Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Podczas ładowania akumulatórów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich, istnieje zagrożenie pożarowe.
- W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu.** Stosowanie innych akumulatórów może spowodować obrażenia lub zagrożenie pożarowe.
- Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwóźdźi, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie kontaktów akumulátora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulátora może wypływać elektrolit. Unikać kontaktu z nią. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. Po przedostaniu się cieczy do oka, skorzystać z pomocy lekarza.** Ciecz wydostająca się z akumulátora może spowodować podrażnienia skóry i poparzenia.

**Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**

- Akumulátora nie otwierać.** W wyniku niefachowej ingerencji akumulátor można uszkodzić.
- Akumulátora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- W przypadku uszkodzenia lub niefachowego obchodzenia się z akumulátorem mogą wydostawać się opary. Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwróć się do lekarza.** Opary mogą drażnić drogi oddechowe i spowodować choroby.
- Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Akumulátor ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektronarzędziem.** Inne elektronarzędzia mogą akumulátor ewentualnie przeciążyć i w ten sposób uszkodzić.
- Stosować wolno tylko akumulátory dopuszczone przez producenta o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Stosowanie akumulatórów o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatórów.

- Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulátora.** Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatórów.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.

Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wyrzucać akumulátora wraz z odpadami domowymi!

Nie wyrzucać akumulátora do akwenów wodnych!

Nie wrzucać akumulátora do ognia!

Nie wystawiać akumulátora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

### Ładowanie akumulátora

**Info** **Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

**!** **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia!** Przestrzegać wskazaówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatórowych.

**!** **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulátora.

**Info** **Wskazówka:** Jeżeli akumulátor jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulátor może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulátor (czas ładowania: ► Dane techniczne).

► ilustr. 1

– Przyciski blokujący (1) i wyjąć akumulátor z urządzenia.

► ilustr. 2

– Wtyczkę ładowarki nasadzić na akumulátor jak pokazano na ilustracji.

– Wtyczkową ładowarkę sieciową wteknąć do gniazdka.

Stan ładowania akumulátora sygnalizują kontrolki (2).

- Umieścić akumulátor w urządzeniu i docisnąć, aby się zażebił.

**Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulátora**

► ilustr. 3

– Wcisnąć przycisk (3).

Pozostała pojemność akumulátora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (2).

### Utylizacja

**Utylizacja urządzenia**

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatórów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatórów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie nie biegúnów. Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

**Usuwanie opakowania**

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

### Dane techniczne

| Numer artykułu               | 200050              |
|------------------------------|---------------------|
| Typ akumulátora              | Li-Ion              |
| Napięcie znamionowe          |                     |
| <span> </span> • maksymalnie | 20 V <span>↔</span> |
| <span> </span> • nominalnie  | 18 V <span>↔</span> |
| Pojemność                    | 2000 mAh            |
| Czas ładowania               | 3–5 h               |

## SI Piročnik za uporabo

**Akumulatorska baterija**

### Pravilna uporaba

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačnja uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti



